

# GABON-GABA TA EGOARRIAK

(Jarraipena.)

Goyerrian len lenago abestu edo kantau oi ziran bertso egokiak oso doñu ederrean. Orain aldian abesten diranak erdal itzez josiak ez ezik, ots motel gatz gabekoak dira geyentmenak beñepein.

Ona emen aspaldi abestu oi ziran egoarri-kantabatzuk, itz traketsak kendu ta itxuraz orrastutakoak.

## GABON EGUNEZ

Oles ta oles, lagun onak  
Gaur gera gaurko ganean,  
Ai au gauaren zoragarria  
Jesus jayo danean.

Jesus gurea munduan dala  
Esan digute Belenen  
Oitura ona galdu ez dedin  
Gaur abiatu giñaden.

Agur, bai oste urena (noblea)  
Guk berri on bat dakargu  
Jaramona ar'bera zintzoki  
Iñork aditu nai badu.

Adan da Ebak egin zuten  
Eden baratzan pekatu  
Gure neke arazoak  
Andikan ziran gertatu.

Jaun zerukoak ordutik zuan  
Antxi antxika oldoztu, (pensatu)  
Eba berri bat bearko zula  
Iñoiz aldian eraldu

Eba berria Neskutsarekin  
Zuanian egin du  
Len eta gero Neskutsgarbia  
Betiko izan zan gelditu.

Adan berri bat izandu zedin  
Neskutsa zuan amatu,  
Adanerekin Ebaren gaitzak  
Nai zituala sendatu.

Eba ederra Joseperekin  
Belenen degu topatu  
Oyen txiro ta apaltasunaz  
Biziro gera arritu.

Belengo abere estalpean  
Jesus Maria ta Jose,  
Gere bizitzen erakusteko  
Berak nai zuten alaxe.

Nere emazte zuzena  
Eyozu orri jantzia  
Errayetaño estali dezan  
Orain daukan billotzia.

Aurtxo eder au parrez jartzen du  
Ollarraren soñuak,  
Gorputz biguña berotzen dio  
Idiak eta astuak.

Aingeru batek gaztigaturik  
Artzai onai mendian  
Jayo dan aurr au agurtutzero  
Gatoz gabaren erdian.

Jaungoikuaren Seme bakarra  
Gaurko gabaren erdian,  
Entzun dezute nola jayo dan  
Abere otzan tartian.

Bertsoak, zarragoak eta euzkel-usai geyagokoak izan bear luteke; ez da ala izaten ordea. Euzkera besterik ez dakian aitona zarr bati, larogeita zazpi urtekoari aditu dizkiot erderazko gabon-kantak.

Agure zar eta amandre antxiñekoetatik erderakada izugarriak entzun ditut beren kanta zarretan. Euzkera ederrean ere banaka batzuk bai, bañan gutxi.

Len len gauza guziak (euzkerazkoak) obeto egiten zirala uste dute batzuk. Ez da egia ordea. Antxiñako bizikera oraingoa baño motelagoa zan, eta euzkerazkogua izan arren, eldal-usaya ta zalekeria gauz askotan idorotzen degu.

Gabon egunak len da orain berdin xamar egiten dira euzkel-erritan.

Bañan, nortiñ (persona) aundiak ¿zer gogaratzen dute gabon da egoarritz?

\*  
\* \* \*

Gizon aziak, larriak, egiñak, ¿zein poz eta atsegin izaten ote dute gabon egunaz?

Umeak gizon egiteko poza duan baño, gizonak umetatik aterea miñago izaten du.

Guziok dasagu ume kondo urduri biurriak giñanean bizi giñala ondo. Umetan ezgiñekigun gero go ikasitako maltzurkeri itxusirik, eta gizonak gere bizi latz neketsua zerbait aaztu ta arintzeko, ume-garaya oroitu bear izaten degu.

Gabon-egunak dagerzkio ba (agertzen dizkio) gizon eldu ta adiñtsuari (edadekoari) gastetako parre gozoak, soñu ta kriskitiñak eskolarik etzaneko poza eta jolas aldietako iskanbilla zaratatsua.

Egoarri egunak oroitzen dizkiote adar soñu solia, tun-tun ots pozgarria, pandero ta txilibitu oyu gozoa, kalerik kale ta baserrietatik barrena beleren ibiltzen ziraneko garai zorragarria.

Gizonaren barrua Jesus-en alde ezpaldin badago ordea, egoarriak poz kutunik ez damayo (ez dio ematen). Ikusiatik beste ume ta neska-tillak urrezko parre albañuak aurpegian dituztela, Jesus-aur jayo berria artxaitxoz eta aingeruz edertua eskuetako-apalean arturik etxez etxe dabilzela kantari ta gozotsu, esango du noski berekiko. «¡Bai mingarri dala gastaro gaste-garai aldera begiratu ta ume abek bezela ez nabaitzea bere burua!».

Esango du bere artean gizon okerrak: «Ume nitzanian urdin urdin nekusan guzia, eta nere gogua ogenaren (pekatuaren) tortikak etzuan loitu; biotza, batsai, lirain, kutsugea neukan, ta Jesus gurtzen nuan, an eliz baztarreko «Jayotz» lilluragarri artan»..... ¡Oroitze beluna, goibel, its, alaigea, nere txikitako egoarri oroitzea!

Aztura-gaistoen erdoi lakatzak ozpindurik ezpaleuka nere barrua, or nere albotik dijuazen kozkor oyek bezin aloitsu nengoke.

¡Zorionekoa kortxozko artzaitxoak, lurrezko astotxuak, elur-mendiska iduriak, egurrezko errotatxoak eta urre-garrizko kartoi-izarrak pozez txoratzen duan umea, ta umetako oroitze orrek lasatu ta atsegin-tzen duan gizona!

Nere esku zarpatzu abek eskutxo liraiñak ziradenian, ¡bai pozik jarduten nitzala Jesus-i oinditxoak (altaretxoak) egiten, Josepe ta Marien iduriak argizaiaz tankeratzen, sendi-deunaren (pamili sagraduaren) abesti txukun-politak jaulkitzen!.....

¡Aldi gaiztoan utzi nuan ordea iru bakaldunen (erregen) izar arraya (brillante), lurreko-ospearen izar gezurrezkoa jarraitzeko.....!

Goethe eleztilariaren (neurtizlari) antzera, nere gizondutze ontan garbaya ta garramura baizik ez darkit (arkitzen ez det).

FELIPE AYERBE

(Jarraituko da.)

---

# GABON-GABA TA EGOARRIAK

(Jarraipena.)

Ona berriz abade euzkotar batek egindako Olentzaro Abestiak:

## GABONETAKO ABESTIAK

Atozte bai artzayak  
El zaitezte arin  
Eta aur jayo orri  
Alai agur egin.

Badakigu zerana  
Zeru-lurren diña,  
Zurea oro dala  
Jainko aur egiña.

Zuk egiña zerua  
Zuk egiña lurra,  
¡Gur egiten dizugu  
Goi zeruko aurra!

Gu gaizkatziagatik  
Aur zera biurtu,  
Zu maitatzeagatik  
Gera urreratu.

## ZORTZIKO LABURRAK

Aurtxo zoragarria  
Ederren ederrez  
Zeruakdauzkatzuna  
Jantzirik izarrez,  
Orain aska batetik  
Guri irri parrez,  
Orra zertara zera  
Gure on bearrez.

Artzayak poztu ditu  
Aur onen jayotzak  
Ara non datorzkion  
Ikustera danak,  
Ekarriaz Aurrari  
Gazta ta bildotxak  
Gañera eskaintzera  
Berari biotzak.

¿Zer dira or datozen  
Aingeru taldeak,  
Soñu eder eresiz  
Beteaz aldiak;  
Eguerdia dirudi  
Gaurko gaberdiak,  
Belen aldiak daude  
Eder ta argiak

## ZORTZIKO LUZIAK

Belen'endago estalpe baten  
 Aurtxo bat guziz ederra  
 Argana dator goitikan egan  
 Aingeru asko lurrera;  
 Artzayak ere bildotxaekin  
 Badatozkio laisterka,  
 Egu berdiko eguzki argi  
 Pozgarri dan Jesus-gana

Izarrezkuak ditu begiak  
 Urrezko ille gorria,  
 Zuri gorriaz uda berriko  
 Larrosaren koloria  
 Zerueta loretegi-tik  
 Aldatutako loria,  
 Oni diote aingeru danak  
 Orain abesten gloria.

Aur zoragarri oni begira  
 Daude Jose ta Maria  
 Bera berotzen asnazarekin  
 Astoa eta idia;  
 Erakusteko beartsu ta apal  
 Guri zeruko bidea,  
 Aska batian orra lastotan  
 Zeru-lurren Jaun aundia.

Abesti abek guziak kidetsuak dira. Euzkeran ez ezik erbeste eletan, egoarri kantan, batzuk luzego besteak laburrago, ayek egokigo, abek baldarrago, adikayaz alde txikia izaten dute.

Aingeruak, artzayak, Belengo estalpea ellorra edo etxordea, gau otza, alaitasuna, soñua, goxoak eta umeak aitatzen ez dituen abestirik ez da. Bai baño. Izketan ozta ozta dakiten aurtxo biguñai entzun izan diet nere ate ondoan:

Jesus Maria ta Jose,  
 Joakin eta Ama  
 Au da nik dakidana.

Txoriak ere daukan baño odol geigo ematen ez du ta.....

Txanpon asko biltzeko ta etxeak eta erriak agudo igarotzeko, ori baño kanta motzagarik eleike asmatu.....

Ezkioarrak abesten duten beste gabon olesa ere emen jarri nai det. ¡Jakiña ba orraztuta!

Abenduko illaren  
 Ogeita lauean,  
 Jesus gaizkatzallea  
 Jayo dan gabeen.  
 Gu ipintzeagatik  
 Egoitza obean,  
 Ogenak kitatuta (pecatua)  
 Zerura bidean.

Aberatsa zan baño  
 Jayo da lastotzan,  
 Ez gaur asko bezela  
 Puztu ta aunditzan.  
 Gurariak indarrik  
 Izandu ez dezan,  
 Jaungoikua jetxi da  
 Olako txirotzan (pobrezan)

Belengo estalpeko  
 Ukullu zokoak,  
 Jayotzeko autatu  
 Ditu Jaungoikuak.  
 Jauregi txuri eder  
 Apaindutakoak,  
 Artu bitzate gizon  
 Biotz lurrezkuak.

Jaungoikua ukullu  
 Zokoan jayotzen,  
 Astoa ta idia  
 Arnasaz berotzen,  
 Siniskai onetan  
 Zer dan igarotzen,  
 Oldoztzean legoke (pensatzean)  
 Burutik erortzen.

Zeru-lurren jabe da  
 Alde batetikan,  
 Nai duana ostera  
 Dauka bestetikan.  
 Jaun aundia orren bat  
 Jetxiko zanikan  
 Nork uste bear zuan  
 Orrelakorikan.

Irukoitz goteunak  
 Bai zuan eraldu  
 Marian arrayetan  
 Aurtxoo atondu.  
 Leyarrean argia  
 Dan lez igarotu  
 Ama izanagatik  
 Nekuts zan gelditu.

Jaungoikua ludira  
 Gizon egifnikan  
 Orra nola jayo dan  
 Maria gandikan.  
 Galdurik gabe inoiz  
 Neskustasunikan,  
 Beste Amarik ez da  
 Onelakorikan.

Aundiak dira oyek  
 Luditar batentzat,  
 Baña ez da zailla  
 Jaungoikoarentzat.  
 Nai duana Jesusek  
 Egiten du beintzat  
 Bere bizi guzia  
 Dala gizonentzat.

Amari Jose eman  
 Zayo emaztetzat  
 Jesus-ek izan ditzan  
 Biak gurasotzat  
 Gizadi antz guziak  
 Artu bear ontzat  
 Mesede bai aundiak  
 Dira oroentzat.

Jesus nola jayo dan  
 Eta zergaitikan  
 Zerbait azaldu det  
 Eresi jardunan.  
 Guziok Jaungoikotzat  
 Ezaguturikan  
 Agur t'agur dezagun  
 Auspez jarririkan.

Ongi etorri Jesus  
 (milla) Anei eskar zuri,  
 Biotzez gur zaitugu  
 Arren entzun guri.  
 Zuretzako gu beti  
 Nai genduke bizi  
 Ez gaitatzula bada  
 Zuregandik utzi.

Nork uste zezakean  
 Gure Jesus orla  
 Gizona gaizkatzera  
 Etorriko zala.  
 Bizi gaitezen bera  
 Maitatzen degula,  
 Gero bere zerua  
 Eraman gaitzala.

FELIPE AYERBE

# GABON-GABA TA EGOARRIAK

(Amaya)

Egoarrita-ko kantak Villafrancan, eta batez ere Zumarraga V. Urretxuko Santa Luzi peritan erosi oi dituzte goyerriko mutill kozkorak. Geyen geyena urte abetan abesten dan kanta «ogeita laugarrena degu Abendua»..... itzez asten dana da, ta oso ezaguna ta bertso-paperetan dabilrelako emen ez det jartzen.

Erdal itzez bete beteak eta taju gutxiko bertsoak dira oyek. Periz peri saltzen diran bertsorik geyenak, ya guziak esate bateko, biziro gaizki jarriak izan oi dira, ardan-gela-zale bertsolari ordiak asmatutakoak geyenetan dira ta.

Baserritar utsak, kalekoakin gutxi nastutakoak egiten dituzten bertsoak izan oi dira txukunak eta egokiak. Lenanko euzkeldunenak obeak dira, bañan gusiok ez; eta itxusi-baldarrak diran oyek, batzuk oso antxiñokoak, erderaz nastutakoak egiñak dira. Ezin leike ba esan bertsoak onak izango dirala aspaldikoak izan ezkeroztik, erdalkeria antxiñakoa bai da euzkal errian. Iztueta, Ernialdeko erretorearen kristau dotriña azpaldikoa da, eun urte baño geigo ditu, ta alare erdal-itzez eta esakera baldarraz josia arkitzen da euzkel itxurarik ez daukan Dotriña ori.

Orduban orain baño euzkera jatorragoa egin arren, dotriña orren jabea, Iztueta apaiza begi bietaraño erderakeriz kutsutua zegoan da, ezin ba gauz onik egin euzkeraz.

\*  
\* \*

Gabon egun ta gabaz ernai egoten naiz mutiko-neskatill eta mutill aundien kantak (abestiak) aditzen, bertso ederren batzuk entzungo ditutalakoan.

Gabon gabaz ibiltzen dira eskean egunez lotsatzen diran mutillak. Limosna aundigoa ematen zaye gabekoai. Soñu ta guzi etortzen dira ta.....

¡Ayek estarri zakarrak eukitzen dituzte kantatzeko mutill kan-kalluak.....!

Or, gaueko seyetatik bederatzik bitarte izaten da bolararik aundiena.

Mutill saillak argiz, makillaz, txamarra, jaka edo amilla aundiz or-nituak, etxerik etxe ibiltzen dira beste beren saillai aurea artu nayaz.

Eta gabon aparia izaten da ate onduan abeslariak dirala.....

Etxe barruan pozaren zaratea ta iskanbilla, ta atarian are ta aundigoa.

Su-inguruan dauden gazteak, egunaz kantari ibillita, aulduak, lo-katzaz beteak etorri diran mutiko kondoak, otsean ezagutzen dituzte gabaz ate-ondoan kantari ari diran mutill aundiak.

—¡Seusko Patxiko ta die! ¡Antolar-ko Juan Mari mutill zarra ere or da, ama!

Amak: ¡Ago ixillik berritxu ori, ze kantatzen duen aditu bear ziegu ta!

Ate-ondo-ko mutill taldeak pilarmonika ta guzi.

Josepe ta Maria  
Beren Aberrira  
Zesar-en agindubak  
Bultzata jua dira

(jendea) Ostea juanagatik  
Bideak beterik  
Egiten ez diote  
Iñork jaramonik.

Orra goyen etxeak  
Jodaizkun ateak,  
Erantzuten diguten  
Geren senideak.

Birretan iru aldiz  
Josepek jotzen du,  
Senidea leyon  
Nekez irtetzen du.

Gizonak leyo goitik  
Digute galdetzen  
Gabaren garai ontan  
Zer zabiltzate emen.

Neskatx bigun bat degu  
Gurekin batean  
Seme bat dakarrela  
Bere sabelean.

Semea ta Neskutsa  
¿Nola alditzezke?  
Gizon gezurlaria  
Ortikan ken zaite.

—Bisibua erregi egingo zaigu ¡ama!

—Ixillik taluak erre itzan ik.

—Sagardua ekarri zak beeko upelatik, Juan Jose!

—¡Zaite geldi kantariak aditu bear zetiagu ta!



Belengo estalpeko  
Atari aldean,  
Dantzan pozik dabilta  
Gotzonak taldean

Aingeruak juan dira  
Belendik aurrera,  
Gaztiguak emanaz  
Artzayai mendira.

O gure artzai onak  
Etorri zerate,  
Oparia ugari  
Ekarri dezute.

Batzuek arkumea  
Besteak urreak  
Eskartuko zaituzte  
Neskutsa Mariak.

Eskeintza egiten da  
Iru gauzarekin  
Urrea mirrea ta  
Lurrin-usayakin.

Jayo da Jesus eta  
Onetsi bezaite,  
Jayo dan aur onentzat  
Limosna nai nuke.

Erreal biko bat eman bearko zienagu. Otzon ta emayen.....¡Ayekin berriketan egon gabe agudo biurtu adi gero!.....

—¿Zer ezar diñe?

—Ez dirala zorgin bidur, eta izatekotan ni bezelako zorgiñak billatzea nai lutekela.

—Etzeukane kantatzeko gogo txarra, biar goizean lo gurea ere izango diñe baño. Eskarrak, biar meza aukerea izaten den da.

—¿Zer ba? ¿Ez aldakin apaiz bakoitzak iruna meza ematen dituztela Jesus aurraren izenean?

—¿Arrotza egosi al den?

—I, su ondoan kokilduta egon gabe, ganbaratik ekarri itzak mizperak, intxaurrak, sagar kanpandoyak eta erresillak, konpota egin bear diagu ta.....

—Aroztegi baserrian ari dira beste batzuk kantari. ¿Zenitsuk ote dira?

—¡Akio ire lanean, gastañak kiskalduko zaizkin da!.....

—¡Ixillik! otsa garbi ez dator baño aditzen det eta.....

Belenen dago  
Zeru guzia  
Gabon gabaren erdian,  
Aingerutxoak  
Dantzan dabilta  
Oso atsegín aundian.

Neskutsa Ama  
Seme egin dezu  
Erronpilla bat emazu,  
Nik ez daukat  
Erronpillarik  
Ez da beste zer emanik

Nik badaukat  
Erronpilla bat  
Jaun zerukoak emanik,  
Baldin uraxe  
Ematen ezpaizut  
Ez daukat ezer besterik.

Iguzu bada iguzu  
Baldin emango badezu,  
Baldin ematen ezpadezu  
Naigabeturik gauzkatzu.

—Orik, apika, apalduta ibilliko ditun da, guk ere garaye diñagu.

\*  
\* \*

Gabon aparia aparirik gozoenetakua da. Olio aza ayek, bisigu edo, bakallau ura, igali (fruta) eta sagardoa, aragi guziak baño gogozago jaten dira, sendi guzia su-lanbo gorriaren inguruan bildurik. Noiz banakatan elkarganatzen diran senideak, orduan maitakiro sukalderatzen dira. ¡A eche bazterra! ¡Sukalde zarreko gozotasuna, pake gozoa ta umetasuna oroitzen dezun leku deuna! Obe litzake ardangela ullun, kirats, dollorretik sarrigo alde egitea sukalderuntz, etxeko kutunekin maitakiro izketaratzera.....

Jesus, pakea-gentza edo abaguna ekartzera etorri zan lurrera. Guda kiskalgarri odoltsu onetan ezagutzen da pakearen bearra ta atsegintasuna.

¡lkasiko bagendu noizpait bederik gabon-eguarri egunaz gizadiari etortzen zaigun zerutikako pake-mallea, pake-jabea, Jesus Jaungoikua!

FELIPE AYERBE

